Qui

décide avec qui tu vas te marier?

Ma soeur ?

Mon grand-père ?

Mon frère ?

Mon père ?

Mon oncle ?

Ma mère ?

Moi!

Département de la santé, des affaires sociales et de la culture
Office cantonal de l'égalité et de la famille

Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur
Kantonales Amt für Gleichstellung und Familie

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

ÉGALITÉ FAMILLE GLEICHSTELLUNG

Promis-e, fiancé-e ou marié-e contre ta volonté ?

- Crains-tu devoir te marier contre ta volonté ?
- Tu ne peux pas choisir librement de te marier, ni avec qui ?
- Soupçonnes-tu être promis-e, et peut-être n'as-tu pas envie de tenir cette promesse ?
- As-tu peur d'aller en vacances dans ton pays d'origine, parce que tu redoutes d'être forcé-e de t'y fiancer ?
- Voudrais-tu mettre un terme à ton mariage, mais tu ignores comme faire ?
- Une de tes amies ou un de tes amis est-elle ou il contraint-e de se marier contre sa volonté ?

Le libre choix de sa ou de son partenaire fait partie des Droits humains.

Qu'est-ce qu'un mariage forcé ?

Il peut arriver que des parents, des proches ou des connaissances tentent d'imposer, par la pression ou la violence, ce qu'ils pensent être le meilleur. Peut-être te reprochent-ils d'attirer la honte sur la famille, parce que tu n'acceptes pas de te marier ou parce que tu refuses de poursuivre un mariage. Personne ne te demande si tu souhaites épouser quelqu'un ou quelle est la personne que tu aimes. Si, lors d'une union, les deux conjoints ne peuvent pas dire « Oui » en toute liberté, il s'agit d'un mariage forcé.

Le mariage forcé est interdit par la loi

En Suisse, femmes et hommes ont le droit de décider eux-mêmes si et avec qui elles et ils se marient. Imposer une union est une violation des Droits humains, est interdit par la loi et peut être sanctionné. Aucune religion n'autorise les mariages forcés.

Demande de l'aide selon ta volonté !

- Si tu ne sais pas ce que tu dois faire
- Si tu crois ne pas pouvoir t'opposer à un mariage
- Si tu redoutes de subir des actes de violence ou de perdre ta famille
- Si tu te sens seul-e ou si tu penses que personne ne te croit

... dans ce cas, demande de l'aide. Tu trouveras toujours des personnes capables de comprendre ta situation et connaissant différentes solutions possibles.

Que peux-tu faire ?

N'attends pas trop longtemps !

Informe le plus tôt possible tes parents et tes proches de ton refus de te marier. N'attends pas que la cérémonie soit organisée et les invitations envoyées.

Demande des conseils gratuits !

Il existe des services spécialisés qui sont déjà venus en aide à d'autres jeunes gens ; ils savent donc combien il est parfois difficile de parler de ce que l'on a vécu. Tous les centres de consultation mentionnés au verso ont l'expérience de douloureuses circonstances de la vie. Ils peuvent t'apporter leur soutien et préparer avec toi les étapes suivantes. Ils t'accompagnent dans la réalisation de tes souhaits.
Les collaboratrices et collaborateurs des centres de consultation ne prennent jamais contact sans ton accord. Si tu le désires, tu peux aussi bénéficier de conseils à titre anonyme.

Prépare-toi avant de partir en vacances dans ton pays d'origine !

Si tu redoutes d'être marié-e contre ta volonté à l'étranger, avertis un centre de consultation ou une personne de confiance de ta situation et de tes craintes. Mets en lieu sûr des copies de ta pièce d'identité (passeport, carte d'identité). Procure-toi les adresses et numéros de téléphone des centres de consultation en Suisse et dans ton pays d'origine, et emporte suffisamment d'argent pour pouvoir téléphoner.

Unfreiwillig versprochen, verlobt oder verheiratet?

- Hast du Angst, gegen deinen Willen verheiratet zu werden?
- Kannst du nicht frei wählen, wen oder wann du heiraten möchtest?
- Ahnst du, dass du versprochen bist und möchtest du dieses Versprechen vielleicht nicht einlösen?
- Hast du Angst vor Ferien im Herkunftsland, weil du befürchtest, dort ungewollt verlobt zu werden?
- Möchtest du deine Ehe beenden, weisst aber nicht wie?
- Wird eine Freundin oder ein Freund von dir gedrängt, zu heiraten, ohne dass sie dies möchte?

Freie PartnerInnenwahl ist ein Menschenrecht.

Was ist eine Zwangsheirat?

Manchmal versuchen Eltern, Verwandte oder Bekannte mit Druck oder Gewalt durchzusetzen, was sie für das Beste halten. Sie machen dir vielleicht den Vorwurf, dass du Schande über die Familie bringst, wenn du einer Heirat nicht zustimmst oder eine Ehe nicht weiterführst. Es fragt niemand nach deinem Willen, ob du heiraten möchtest oder welche Person du liebst. Wenn bei einer Heirat nicht beide Eheleute in freiem Willen «Ja» sagen können, dann handelt es sich um eine Zwangsheirat.

Zwangsheirat ist gesetzlich verboten

In der Schweiz haben Frauen und Männer das Recht, selbst zu entscheiden, ob und wen sie heiraten. Zu einer Ehe zu zwingen, ist eine Menschenrechtsverletzung, ist gesetzlich verboten und kann bestraft werden. Keine Religion erlaubt Zwangsverheiratungen.

Hol dir Unterstützung **freiwillig!**

- Wenn du nicht weisst, was du tun sollst
- Wenn du glaubst, dich nicht gegen eine Verheiratung wehren zu können
- Wenn du Angst hast, Gewalt zu erleben oder deine Familie zu verlieren
- Wenn du dich alleine fühlst oder denkst, dass dir niemand glaubt

... dann hol dir Unterstützung. Es gibt immer Menschen, die deine Situation verstehen und verschiedene Lösungsmöglichkeiten kennen.

Was kannst du tun?

Warte nicht zu lange!

Teile deinen Eltern und Verwandten möglichst früh mit, dass du nicht heiraten möchtest. Warte nicht bis das Hochzeitsfest geplant ist und die Einladungen verschickt sind.

Lass dich kostenlos beraten!

Es gibt Fachstellen, die schon anderen jungen Menschen geholfen haben und die wissen, wie schwierig es manchmal ist, über das Erlebte zu sprechen. Alle Beratungsstellen auf der Rückseite haben Erfahrung mit schwierigen Lebensumständen. Sie können dir weiterhelfen und mit dir die nächsten Schritte planen. Sie unterstützen dich dabei, deine Wünsche zu verwirklichen.
Die Mitarbeitenden der Beratungsstellen nehmen ohne dein Einverständnis mit niemandem Kontakt auf. Auf Wunsch kannst du dich auch anonym beraten lassen.

Bereite dich auf Ferien im Herkunftsland vor!

Wenn du befürchtest gegen deinen Willen im Ausland verheiratet zu werden, informiere eine Beratungsstelle oder eine Vertrauensperson über deine Situation und deine Ängste. Deponiere Kopien deines Ausweises (Pass, ID) an einem sicheren Ort. Organisiere dir Adressen und Telefonnummern von Beratungsstellen in der Schweiz und in deinem Herkunftsland und nimm genügend Geld zum Telefonieren mit.

Against your will promised, engaged or married?

- Are you afraid of being married against your will?
- Are you unable to choose whom and when you would like to marry?
- Do you suspect that you are promised in marriage and perhaps would not like to honour this promise?
- Are you afraid of holidays in your country of origin because you are afraid of becoming engaged there involuntarily?
- Would you like to end your marriage but do not know how?
- Is one of your friends being pressed to marry without wanting to do so?

Free Choice of a Partner is a Human Right.

What is a forced marriage?

Sometimes parents, relatives or friends try to accomplish with pressure or force what they believe to be best. They perhaps will scold you that you will bring shame to the family if you do not agree to a marriage or do not continue a marriage. No one asks what you want, if you would like to marry or which person you love. If in a marriage both marriage partners cannot say 'yes' of their own free will, then it is a case of a forced marriage.

Forced Marriage is Legally Prohibited

In Switzerland, men and women have the right to decide for themselves whether and whom they marry. To be forced into a marriage is a violation of a human right, is legally prohibited and can be punished. No religion permits forced marriages.

Get support voluntarily!

- If you do not know what you should do
- If you believe that you cannot defend yourself against a marriage
- If you are afraid you might be subject to violence or lose your family
- If you are feeling alone or think that no one believes you

... then get support. There are always people who will understand your situation and know various possible solutions.

What can you do?

Don't wait too long!

Inform your parents and relatives as early as possible that you do not want to marry. Don't wait until the wedding celebration has been planned and invitations have been sent out.

Seek advice without charge!

There are specialists who have already helped other young people and who know how difficult it sometimes is to talk about what you have been through. All the counselling centres listed on the back side have experience with difficult life circumstances. They can continue to help you and plan the next steps with you. They will support you in realising your wishes.
The staff of the counselling centres will not contact anyone without your consent. If you would like, you may also be counselled anonymously.

Prepare for Holidays in Your Country of Origin!

If you are afraid of being married against your will, inform a counselling centre or a person you trust about your situation and your fears. Leave copies of your identification (passport, ID) in a safe place. Make a list for yourself of addresses and telephone numbers of counselling centres in Switzerland and in your country of origin. Take along enough money to make telephone calls.

Premtuar, fejuar ose martuar pavullnetshëm?

- A ke frikë që të të martojnë kundër vullnetit tënd?
- A nuk të jepet mundësia të zgjedhesh me vullnet të lirë me ke ose kur të martohesh?
- A parandien që ti i je premtuar dikujt dhe ndoshta ti nuk ke dëshirë të përmbushësh këtë premtim?
- A frikohesh pushimeve në vendin e prejardhjes sate, sepse atje ke frikë të fejohesh kundër dëshirës?
- A dëshiron të përfundosh martesën tënde, por nuk e di si?
- A detyrohet një shoqja jote ose një shoku yt të martohet pa dëshirën e vet?

Zgjedhja e lirë e partnerit/e partneres është një e drejtë njerëzore.

Çfarë është një martesë e detyruar?

Ndodh që prindërit, farefisi ose miqët kërkojnë të realizojnë me trysni ose me dhunë atë që e quajnë më të mirën. Ndoshta ata të akuzojnë ty që ti do të turpërosh familjen, në qoftë se ti nuk bie dakord me një martesë ose nuk vazhdon jeten bashkëshortore. Askush nuk pyet për vullnetin tënd, në qofte se ti do që të martohesh apo jo ose cilin person ti dashuron. Në qofte se në një martesë jo të dy partnerët mund të thonë me vullnet të lirë "Po", kemi të bëjmë me një martesë të detyruar.

Martesa e detyruar është ligjërisht e ndaluar

Në Zvicër gra dhe burra e kanë të drejtën të vendosin vet në qoftë se martohen dhe me ke të martohen. Të detyrosh dikë për një martesë është një shkelje e të drejtave të njeriut, është e ndaluar me ligj dhe dënohet. Asnjë fe nuk lejon lidhje martesash të detyruara.

Shko e merr për vete përkrahje me dëshirë!

- Kur ti nuk e di çfarë të bësh
- Kur ti beson që nuk mund të mbrohesh nga një lidhje martese të detyruar
- Kur ti ke frikë të përjetosh dhunë ose të humbasësh familjen tënde
- Kur ti ndihesh vetëm ose mendon që askush nuk të beson

... atëherë shko e merr për vete përkrahje. Ka gjithmonë njerëz që kuptojnë situatën tënde dhe që njohin mundësi të ndryshme zgjedhjeje.

Çfarë mund të bësh ti?

Mos prit tepër!

Njofto prindërit e të afërmit e tu sa më herët që ti nuk ke dëshirë të martohesh. Mos prit derisa festa e dasmes te jetë planifikuar dhe ftesat janë dërguar.

Këshillohu falas!

Ka zyra profesionale këshillimi që tashme kanë ndihmuar të rinjve të tjerë dhe që dinë sa e vështirë është nganjëherë të shprehësh atë që përjetove. Të gjitha zyra këshillimi të përmendura në faqen mbrapa kanë përvojë me rrethana të vështira jetese. Ato mund të të ndihmojnë të kapërcesh situatën dhe ato mund të planifikojnë hapat e mëtejshëm bashkë me ty. Ato të përkrahin ty që të realizosh dëshirat e tua.

Pa miratimin tënd bashkëpunëtorët e zyrave të këshillimit nuk do të kontaktojnë askënd. Po të duash ti, ti mund të këshillohesh edhe anonimisht.

Përgatitu për pushimet në vendin e prejardhjes sate!

Në rast se ti frikohesh që të martohesh kundër dëshirës tëndë jashtë shtetit, atëherë informo një zyrë këshillimi ose një person ku ke besim rreth situatës tënde dhe rreth anktheve tua. Lë një kopje të dokumenteve të tua personale (pasaport, kartë identiteti) në një vend të sigurt. Organizo për vete adresa dhe numra telefoni të zyrave këshillimi në Zvicër dhe në vendin e prejardhjes sate dhe merr me vete mjaft para për të telefonuar.

Da li si obećan/a, veren/a ili ožen-jen/udata protiv svoje volje?

- Da li se bojiš da će te oženiti/udati protiv tvoje volje?
- Da li ti je uskraćena sloboda da izabereš sa kim i kada ćeš se venčati?
- Da li sumnjaš da si obećan/a i možda ne želiš da održiš ovo obećanje?
- Da li se bojiš odlaska na odmor u zemlju svog porekla jer se bojiš da će te tamo veriti mimo tvoje volje?
- Da li želiš da okončaš brak ali ne znaš kako?
- Da li su tvoja drugarica ili drug primorani da se venčaju a da to ne žele?

Slobodan izbor partnera je ljudsko pravo.

Šta je prisilan brak?

Ponekad roditelji, rodaci ili poznanici vrše pritisak ili prisilu da uradiš nešto što oni misle da je najbolje za tebe. Možda te prekorevaju da porodici nanosiš sramotu ako ne pristaješ na brak ili više ne želiš da ostaneš u braku. Niko te ne pita šta ti želiš, da li želiš da se venčaš ili koga voliš. Ako prilikom sklapanja braka oba supružnika ne mogu da kažu „Da“ svojom slobodnom voljom, onda se radi o prisilnom brakom.

Prisilan brak je zabranjen zakonom

U Švajcarskoj muškarci i žene imaju pravo da sami odluče da li će i kada da se venčaju. Prisiljavanje na brak je kršenje ljudskih prava, zabranjeno je zakonom i može biti kažnjivo. Nijedna religija ne dozvoljava prisiljavanje na brak.

Traži podršku svojevoljno!

- Ako ne znaš šta treba da uradiš,
- Ako veruješ da ne možeš da se suprotstaviš braku,
- Ako se bojiš da ćeš biti izložen/a nasilju ili da ćeš izgubiti porodicu,
- Ako se osećaš usamljeno ili misliš da ti niko ne veruje,

...traži podršku. Uvek ima ljudi koji razumeju tvoju situaciju i imaju razlic ˇita rešenja.

Šta možeš da uradiš?

Ne čekaj predugo!

Reci što pre svojim roditeljima i rođacima da ne želiš da se venčaš. Ne čekaj da se venčanje isplanira i pošalju pozivnice.

Obezbedi sebi besplatno savetovanje!

Postoje specijalizovane agencije koje su već pomogle drugim mladim ljudima i koje znaju da je nekada teško razgovarati o iskustvima. Sva savetovališta navedena na poleđini imaju iskustva sa teškim životnim situacijama. Oni mogu da ti pomognu i da isplaniraš sledeće korake. Pružaju ti podršku u ostvarivanju tvojih želja.
Saradnici u savetovalištima ne stupaju ni sa kim u kontakt bez tvog pristanka. Ako želiš, savete možeš da dobiješ i anonimno.

Pripremi se za odmor u zemlji svog porekla!

Ako sumnjaš da će te oženiti/udati u inostranstvu protiv tvoje volje, o svojoj situaciji i svojim strahovima obavesti savetovalište ili osobu kojoj veruješ. Ostavi kopije svog ličnog dokumenta (pasoš, lična karta) na sigurnom mestu. Pripremi adrese i brojeve telefona savetovališta u Švajcarskoj i u zemlji svog porekla i ponesi dovoljno novca za telefoniranje.

هل تمت خطوبتك أو تم تزويجك أو الوعد بعقد قرانك رغماً عن إرادتك؟

- هل تخاف من أن يتم تزويجك رغماً عن إرادتك؟
- ليس بإمكانك أن تختار بحرية من ومتى تتزوج؟
- هل تدرك بأنه قد تم الوعد بك للزواج وتريد أن لا تفي بهذا الوعد؟
- هل تخاف من قضاء إجازة العطلة في بلدك الأصلي لأنك تخشى من أن يتم إعلان خطوبتك هناك رغماً عن إرادتك؟
- هل تريد أن تنهي زواجك ولكنك لاتعرف كيف؟
- هل يتم الإلحاح على إحدى صديقاتك أو أصدقائك من أجل تزويجهم من دون أن يرغبوا في ذلك؟

الإختيار الحر للشريك هو حق من حقوق الإنسان.

ماهو الزواج القسري؟

يحاول الأهل أحياناً دفع الأقارب أو المعارف عن طريق الضغط أو استخدام العنف إلى القيام بشيء يعتبرون أنه الأفضل لهم. سوف يقومون بتوبيخك قائلين أنك تُلحق العار بالأسرة عندما لاتوافق على الزواج أو عندما تمتنع عن الإستمرار في علاقة الزوجية. لاأحد يهتم بمعرفة رأيك حول ما إذا كنت ترغب بالزواج أو من هو الشخص الذي تحبه. عندما لايقوم الزواج على تلاقي الإرادة الحرة للزوجين على قول كلمة "نعم" فإننا هنا أمام حالة زواج قسري.

الزواج القسري هو محظور بموجب القانون

في سويسرا تتمتع النساء والرجال بحق الحرية في تقرير ما إذا كانوا يريدون الزواج وتقرير من سوف يتزوجون. إن إجبار شخص ما على الزواج هو انتهاك لحقوق الإنسان وهو محظور ويمكن أن يعاقب عليه القانون. لايوجد دين يسمح بالزواج القسري.

قم بطلب المساعدة طوعياً!

- عندما لايكون بمقدورك معرفة ما الذي ينبغي فعله
- عندما تظن أنه لايمكنك فعل شيء لمنع الزواج
- عندما تكون خائفاً من أن يتم استخدام العنف ضدك أو أن تفقد عائلتك
- عندما تشعر أنك وحيد أو عندما تظن أن لاأحد يصدقك .... عندها قم بطلب المساعدة. هناك دوماً أناس لديهم القدرةعلى فهم حالتك ويعرفون حلولاً مختلفة.

مالذي يمكنك فعله؟

لاتنتظر لفترة طويلة!

أخبر أهلك وأقربائك بأقرب وقت ممكن أنك لاترغب بالزواج. لاتنتظر لحين الإعداد لحفل الزفاف وإرسال الدعوات لحضور الحفل.

قم بطلب المشورة مجاناً

توجد هيئات مختصة قامت بمساعدة الكثيرين من الناس الشبان وهم يعرفون مدى صعوبة التحدث عن التجارب أحياناً. جميع مراكز الإستشارات المذكورة على الصفحة الخلفية لديها خبرة في التعامل مع المواقف الصعبة. يمكن لها القيام بمساعدتك وتخطيط الخطوات المقبلة معك. سوف تقوم بمساندتك في تحقيق رغباتك.
لاتقوم مراكز الإستشارات بالإتصال مع أي شخص دون موافقتك. يمكنك بناء على رغبتك طلب المشورة مع إبقاء هويتك مجهولة.

جهز نفسك لقضاء إجازة العطلة في بلدك الأصلي!

عندما تخشى أن يتم تزويجك في خارج البلد رغماً عن إرادتك قم بإخبار مركز الإستشارة أو شخص موثوق بحالتك ومخاوفك. قم بإيداع نسخ من بطاقة الهوية العائدة لك (جواز السفر، بطاقة الهوية) في مكان آمن. قم بتنظيم عناوين وأرقام هواتف مراكز الإستشارات في سويسرا وفي بلدك الأصلي وخذ معك مايكفي من النقود لاستخدام الإتصال الهاتفي.

ብዘይወለንታኹም ኣብ መብጽዓ፡ ሕጻ ወይ መርዓ ኣቲኹም ኣለኹም’ዶ?

- ኣንጻር ፍቓድኩም ንኽይትምርዓዉ ትፈርሁ’ዶ?
- ንመንን መዓስን ክትምርዓዉ ከምእትደልዩ ክትመርጹ ዘይትኽእሉ ዲኹም?
- ንመርዓ መብጽዓ ከምእተኣትወልኩም ጥርጣረ ሃልይኩም፡ ግን ከኣ ነዚ መብጽዓ ከተኽብሩ ዘይትደልዩ ዲኹም?
- ብዘይወለንታኹም ኣብ ሕጻ ንኽይትኣትዉ ፍርሃት ሃልይኩም፡ ኣብ መበቆል ሃገርኩም ድማ በዓል ንኽይግበር ትፈርሁ’ዶ?
- ንዝኣተኽሙዎ መርዓ ንኽተፍርሱ እትደልዩ ኴንኩም፡ ግን ከኣ ብኽመይ ከምእተፍርስዎ ዘይትፈልጡ ዲኹም?
- ካብ ኣዕሩኽትኹም፡ ብዘይድሌቱ ንኽምርዖ ጸቕጢ ዝተገብረሉ ዓርኪ ኣለኩም’ዶ?

ናጻ ምርጫ መጻምድቲ፡ ሰብኣዊ መሰል እዩ።

ግዱድ መርዓ እንታይ እዩ?

ሓደ ሓደ ግዜ፡ ወለዲ፡ ኣዝማድ ወይ ኣዕሩኽ፡ እቲ ዝሓሸ’ዩ ኢሎም ዝኣምንዎ ነገር ንኽተግብሩ ጸቕጢ ወይ ሓይሊ ክጥቀሙ ይፍትኑ እዮም። ኣብቲ ዝግበር መርዓ ምስዘይትሰማምዑ ወይ ነቲ ዝኣተኽሙዎ መርዓ ምስዘይትቕጽልዎ፡ ንስድራ ውርደት ከተምጽኡ ኢኹም ብምባል ከዋርድኹም ይኽእሉ እዮም። ክትምርዓዉ እትደልዩ ወይ እተፍቅርዎ ሰብ እንተሊኹም፡ ድሌትኩም ዝሓትት ዝኾነ ሰብ የለን። ኣብ መርዓ፡ ክልቲኦም መጻምድቲ መርዓ ብናጻ ፍቓዶም ‘ሐራይ’ ክብሉ እንተዘይክኢሎም፡ እዚ ነገር’ዚ ግዱድ መርዓ ይኸውን።

ግዱድ መርዓ፡ ብሕጊ ክልኩል እዩ።

ኣብ ስዊዘርላንድ፡ ደቀተባዕትዮን ደቀኣንስትዮን፡ ክምርዓዉ ወይ ንመን ክምርዓዉ ምኽኖም ባዕሎም ክውስኑ መሰል ኣለዎም። ኣብ መርዓ ንኽትኣቱ ምግዳድ፡ ጥሕሰት ሰብኣዊ መሰል ኮይኑ፡ ብሕጊ ዝተኸልከለ እዩ፣ መቕጻዕቲ ድማ ይውሃቦ እዩ። ዝኾነ ሃይማኖት፡ ግዱድ መርዓ ኣየፍቅድን እዩ።

ብወለንታኹም ደገፍ ርኸቡ!

- ክትገብርዎ ዘለኩም ነገር ዘይትፈልጡ ምስትኾኑ
- ኣንጻር ዝግበር መርዓ፡ ንርእስኹም ክትከላኸሉ ዘይትኽእሉ ምኽንኩም እንተኣሚንኩም
- ዓመጽ ክበጽሓኩም ወይ ስድራኹም ኽትከስሩ ተኽእሎ ኣሎ ኢልኩም እትፈርሁ እንተኾንኩም
- ንብሕትኹም ከምዘለኹም ዝስምዓኩም እንተኾይኑ ወይ ዝኣምነኩም ሰብ ከምዘየለ እትሓስቡ እንተኾንኩም

... ደገፍ ርኸቡ። ንኹነታትኩም ዝርድኡን መፍትሒ ክኾኑ ዝኽእሉ ዝተፈላለዩ መፍትሒታት እንታይ ምኽኖም ዝፈልጡን ሰባት ኩሉ ግዜ ኣለውኹም።

እንታይ ክትገብሩ ትኽእሉ?

ነዊሕ ግዜ ኣይትጸበዩ!

ክትምርዓዉ ከምዘይትደልዩ፡ ብዝተኻእለ መጠን ኣብ ዝቐልጠፈ ግዜ ንወለድኹምን ኣዝማድኩምን ሓብሩ። መዓልቲ ጽምብል መርዓ ክሳዕ ዝኾዳርን ዕድመታት ክሳዕ ዝልኣኽን ኣይትጸበዩ።

ክፍሊት ከይከፈልኩም ምኽሪ ንኽትረኽቡ ሕተቱ!

ንኻልኦት መንእሰያት ሓገዝ ዝሃቡን ብዛዕባ እትሓልፍዎ ዘለኹም ንኽትዘራረቡ ሓደ ሓደ ግዜ ክንደይ ከቢድ ምኽኑ ዝፈልጡን ክኢላታት ኣለዉ። ኣብ ድሕሪት ዝርከባ ኩለን ማእኸላት ምኽሪ፡ ብዛዕባ ከቢድ ኩነታት ህይወት ዚምልከት ተሞክሮ ኣለወን። ክሕግዛኹምን ንእትወስድዎ ናይ መጻኢ ስጉምታት ክውጥናን ብቐጻሊ ይሰርሓ። ንድሌታትኩም ንምምላእ ድማ ደገፍ ክህባኹም እየን። ኣብተን ማእኸላት ምኽሪ ዝርከቡ ሰራሕተኛታት፡ ብዘይፍቓድኩም ዝረኽብዎ ዝኾነ ስብ የለን። መንነትኩም ከይተፈልጠ ምኽሪ ክትረኽቡ ምስትደልዩ ድማ ክትረኽቡ ትኽእሉ ኢኹም።

ነቲ ኣብ መበቆል ሃገርኩም እተሕልፍዎ በዓላትኩም ብዚምልከት ምድላዋት ግበሩ!

ኣንጻር ፍቓድኩም ንኽይትምርዓዉ ትፈርሁ እንተኾንኩም፡ ብዛዕባ ኩነታትኩምን ፍርሃትኩምን ብዝምልከት ንማእከል ምኽሪ ወይ እትኣምንዎ ሰብ ሓብሩ። ቅዳሕ መንነትኩም (ፓስፖርት፡ ወረቐት መንነት)፡ ኣብ ውሑስ ቦታ ኣቕምጥዎ። ኣድራሻታትን ቍጽርታት ተሌፎንን ናይተን ኣብ ስዊዘርላንድን መበቆል ሃገርኩምን ዝርከባ ማእከላት ምኽሪ ባዕልኹም ሓዙን ጻውዒታት ተሌፎን ንኽትገብሩ ድማ እኹል ገንዘብ ይሃልኹምን።

சொந்த விருப்பமில்லாமல உறுதிப்படுத்தியது, நிச்சயப்படுத்தியது அல்லது திருமணம் செய்ததா?

- உங்களுக்கு, உங்கள் விருப்பத்துக்கு மாறாக திருமணம் செய்து வைப்பார்கள் என்ற பயம் உள்ளதா?
- யாரை அல்லது எப்போது நீங்கள் திருமணம் செய்ய விரும்புகிறீர்கள் என்பதை நீங்கள் சொந்தமாக முடிவுசெய்ய இயலாதா?
- நீங்கள் நிச்சப்படுத்தப்பட்டுள்ளீர்கள் அத்துடன் அந்த வாக்குறுதியை சிலவேளைகளில் நீங்கள் மீற விரும்பவில்லை, என்பது உங்களுக்குத் தெரிகிறதா?
- உங்கள் விடுமுறைக் காலத்தில் தாயகத்துக்குச் செல்லும்போது, அங்கு விருப்பமில்லாமல் உங்களுக்கு எவரையாவது திருமணம் செய்ய நிச்சப்படுத்துவார்கள் என்ற பயம் உள்ளதா?
- உங்களுக்கு உங்கள் தாம்பத்திய வாழ்வை முடிவிற்கு கொண்டுவர விருப்பமுள்ளது, ஆனால் அதை எப்படிச் செய்வது என்று தெரியாமல் உள்ளதா?
- உங்கள் நண்பரோ அல்லது நண்பியோ நீங்கள் விரும்பாதபோதும், திருமணம் செய்யுமாறு உங்களை வற்புறுத்துகின்றாரா?

சுதந்திரமாகத் துணைவரைத் தேடிக்கொள்வது ஒரு மனித உரிமையாகும்.

கட்டாயத் திருமணம் என்றால் என்ன?

சிலவேளைகளில் பெற்றோர், உறவினர் அல்லது தெரிந்தவர்கள் தமக்கு நல்லதெனத் தெரிவதை செய்யுமாறு அழுத்தம் கொடுப்பர் அல்லது வன்முறையைப் பிரயோகிப்பர். சிலவேளைகளில் நீங்கள் திருமணத்துக்கு சம்மதிக்காவிடின் அல்லது தாம்பத்திய வாழ்வைத் தொடர விரும்பாவிடின் நீங்கள் குடும்பத்துக்கு ஒரு இழுக்கை ஏற்படுத்தவுள்ளதாக அவர்கள் குற்றம் சாட்டுவர். நீங்கள் திருமணம் செய்து கொள்ள விரும்புகின்றீர்களா அல்லது எவரை நீங்கள் விரும்புகின்றீர்கள் என்ற விருப்பம் குறித்து எவருமே கேட்கமாட்டார்கள். திருமணத்தின்போது இரு மணவாளர்களும் தமது சொந்த விருப்பில் «ஆம» என்று கூற முடியாவிட்டால், அது ஒரு கட்டாயத் திருமணமாகும்.

கட்டாயத் திருமணம் சட்டப்படி தடைசெய்யப்பட்டதாகும்

சுவிஸ் நாட்டில் ஆண்களும் பெண்களும் திருமணம் செய்ய விரும்புவது குறித்தும், யாரைத் திருமணம் செய்வது என்பது குறித்தும் சொந்தமாக முடிவெடுக்கும் உரிமை உள்ளது. திருமணத்திற்காகக் கட்டாயப்படுத்துவது ஒரு மனித உரிமை மீறல், அது சட்டப்படி தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது என்பதுடன் தண்டனைக்குரியதாகும். எந்த ஒரு மதமும் கட்டாயத் திருமணத்தை ஏற்றுக்கொள்வதில்லை.

நீங்கள் உதவியைப் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள் சொந்த விருப்பத்திற்கமைய!

- நீங்கள் என்ன செய்ய வேண்டும் என்பது உங்களுக்கு தெரியாவிடின்
- திருமணத்துக்கு எதிராக மறுப்பைத் தெரிவிக்க உங்களால் முடியாது என நம்பும்போது
- நீங்கள் வன்முறையை எதிர்கொள்ளலாம் அல்லது உங்கள் குடும்பத்தை இழக்கலாம் என்ற பயம் ஏற்பட்டால்
- நீங்கள் தனிமைப்படுத்தப்பட்டு விட்டதாக உணர்ந்தாலோ அல்லது உங்களை யாரும் நம்புகிறார்கள் இல்லை என நினைத்தாலோ

... அப்படியானால், நீங்கள் உதவியைப் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள். உங்கள் நிலைமையை விளங்கிக் கொள்ளவும், அதற்கேற்ற வித்தியாசமான முடிவுகள் எடுக்கும் சந்தர்ப்பங்களை அறிந்துள்ள பல மனிதர்கள் இருக்கின்றார்கள்.

நீங்கள் என்ன செய்ய வேண்டும்?

அதிக காலம் காத்திருக்காதீர்கள்!

உங்கள் பெற்றோர் மற்றும் உறவினருக்கு இயலுமானவரை முன்னராகவே நீங்கள் திருமணம் செய்து கொள்ள விரும்பவில்லை என்பதைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுங்கள். திருமணம் ஆயத்தம் செய்யப்பட்டு அதற்கான அழைப்பிதழ்கள் அனுப்பி முடியும் வரை காத்திருக்காதீர்கள்.

இலவச ஆலோசனையைப் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள்!

இதை அனுபவித்தவர்களோடு பேசிக்கொள்வது சிலவேளைகளில் எவ்வளவு கடினமானது என்பதைத் தெரிந்தவர்கள் மற்றும் வேறு இளம் பிள்ளைகளுக்கு உதவியவர்கள் பணியாற்றும் துறைசார் நிலையம் உள்ளது. பின்பக்கத்தில் உள்ள அனைத்து ஆலோசனை நிலையங்களுக்கும் பிரச்சினையான வாழ்க்கை சூழல் குறித்த பல்வேறுபட்ட அனுபவம் உள்ளது. அவர்கள் உங்களுக்கு மேலதிக உதவிகளை வழங்குவதுடன் உங்களுடன் சேர்ந்து அடுத்து மேற்கொள்ள வேண்டியது குறித்து திட்டமிடுவார்கள். இதன்போது அவர்கள் உங்கள் விருப்பம் நிறைவேற, தமது உதவிகளை வழங்குவார்கள். ஆலோசனை நிலையத்தின் ஊழியர்கள் உங்கள் சம்மதமின்றி எவருடனும் தொடர்பு கொள்ள மாட்டார்கள். விரும்பினால் நீங்கள் யார் என்பதை தெரிவிக்காமலும் ஆலோசனை பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

உங்கள் தாயகத்திற்கு விடுமுறையில் செல்லும்போது உங்களை ஆயத்தப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்!

உங்களது விருப்பத்துக்கு மாறாக வெளிநாட்டில் திருமணம் செய்து வைப்பார்கள் என்ற பயம் உங்களுக்கு இருக்குமாயின், அது குறித்து ஒரு ஆலோசனை நிலையத்திற்குத் தெரிவியுங்கள் அல்லது நம்பிக்கையான ஒருவரிடம் உங்கள் நிலைமை மற்றும் உங்கள் பயம் குறித்து தெரிவித்துக் கொள்ளுங்கள். உங்களது அடையாள அட்டையின் (கடவுச்சீட்டு, அடையாளப் பத்திரம்) பிரதியை ஒரு பாதுகாப்பான இடத்தில் பத்திரப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள். சுவிஸ் நாட்டில் மற்றும் செல்லும் நாடுகளில் உள்ள ஆலோசனை நிலையங்களின் முகவரிகள் மற்றும் தொலைபேசி இலக்கங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள் அத்துடன் தொலைபேசியில் அழைப்பதற்குப் போதுமான அளவு பணத்தையும் எடுத்துச் செல்லுங்கள்.

Iyadda oo rabin qof loo balanqaaday, qof u doonantahay ama la guursaday?

- Ma ka baqanaysaa in adigoo rabin qof laguu guuriyo?
- Ma sameyn kartid inaad dooratid qofkii iyo goortaad rabtid inaad guursatid?
- Ma u malayneysaa in qof laguu balan qaaday oo ma rabtid inaad balantaa ka soo baxdid?
- Ma ka cabsanaysaa inaad fasax ugu tagtid dalka aad u dhalatay madaama aad ka baqanaysid in halkaa guur aanad rabin lagu heshiiyo?
- Ma waxaad rabtaa inaad guur aad ku jirtid ka baxdid, laakiin ma garanaysid sidaad u sameyn laheyd?
- Ma jiraan wiil ama gabadh aad saaxiib tihiin oo la rabo in la guuriyo iyakoo diidan?

Waa xaquuqda biniaadanka in la dooran karo qofkii la guursan lahaa.

Maxuu yahay arooska khasabka?

Waalidiinta, reerkaaga iyo dadka la is yaqaano marmar waxay isku da'yaan inney cadaadis ama khasab ku helaan waxey is leeyihiin ayaa ugu fiican. Waxay kugu eedaynayaan inaad reerka ceeb u sameyneysid, haddii aad aroos diidid ama guur aad ku jirtid sii wadi weydid. Qofna kuma weydiinayo waxaad adiga rabtid ama ruuxda aad jeceshahay. Haddii uu aroos jiro oo labada is guursanayo haa oo dhab ah oran karayn, markaa waa aroos khasab ah.

Aroos khasab ah sharciga wuu mamnu-ucay

Swiserlaand naagaha iyo nimanka waxay leeyihin xaquuqda inney iyaka go'aansadaan inney guursan rabaan iyo qofkii ey guursan doonan. Haddii qof arooska lagu khasbo waxa la jebinayaa xaquuqda biniaadanka, sharcigana wuu mamnuuca'yaa oo waa la ciqaabi kara. Diin aroos khasab ah fasaxayso ma jirto.

Caawimaad doono mid aad adiga go'aansatay!

- Haddii aad garan weydid waxaad sameyn laheyd.
- Haddii aad u malayneysid in aroos la diyaargaraynayo aad iska difaaci garanayn.
- Haddii aad ka baqanaysid in lagu dagaalo ama inney reerkaaga ku yasan.
- Haddii aad is leedahay innaad keliga tahay ama u malayneysid innuu qofna ku rumaysaneyn, markaa raadso meel aad

... taageero ka heshid. Markasta dad arintaada fahmayo ayaa jiro oo xal kuu heli karo.

Maxaad adiga sameyn kartaa?

Wakhti dheer ha sugin!

Waalidiintaada iyo reerkaaga goor hore u sheeg inaad aroos diidantahay. Ha sugin ilaa inta arooska lagu heshiiyo iyo dadka casumaada loo diri diro.

Latalis lacag la'aan ah doono

Meelo arintaa khibrad u leh ayaa jirto. Dad dhalinyar ah ayey caawiyeen oo wey garanayaan iney sahlaneyn in laga hadlo wixi la soo maray. Meelaha lataliyaha oo dhinaca dambe ku qoran khibrad ayey u leeyihiin dhibaatada nolosha ka jirto. Wey ku caawin karaan oo kula qabanqaabin karaan wixii la sameyn lahaa. Waxay kugu taageerayaan sidaad u heshid waxaaad rabtid. Lataliyaasha meelna lama xidhiidhayaan haddii anaad kahor aqbalin. Haddii aad rabtid xitaa waxaad heli karta talo adigoo magacaaga sheegin..

Isu diyaargarey fasax loo tegayo dalkiina!

Haddii aad ka cabsaneysid in dal kale khasab nin lagugu siiyo oo laguu guuriyo, arintaa iyo cabsidaada u sheeg meel lataliya ah ama qof aad kalsooni ku tahay.. Baasaboorkaaga iyo dokumenti la mid ah koobii ka samee oo meel fiican ku qari. Raadi lamabaro telefoonada lataliyaasha Swiserlaand iyo dalkaaga ka jiraan. Waxaana sii qaadaataa lacag ku filan telefoon dirista.

Ressources en Valais

Si tu te sens menacé-e / s'il y a urgence :

Structures atteignables 24 heures sur 24

Service contre les mariages forcés, centre de compétence fédéral 0800 800 007

Pro Juventute conseil + aide 147

Police 117

Si tu as besoin d'un conseil ou de connaître tes droits :

Organismes de conseil

Centres de consultation LAVI 027 607 31 00

Office pour la protection de l'enfant 027 606 48 40

Service contre les mariages forcés, centre de compétence fédéral 0800 800 007, info@mariageforce.ch

Si tu souhaites obtenir d'autres informations :

Médiatrices et médiateurs de ton école

Délégué-e-s à la jeunesse

Jeunesse Valais www.jeunessevalais.ch/beratung

Educatrices et éducateurs des centres de loisirs

Conseil et information aux personnes migrantes : Bureau cantonal de l'intégration

Liste des délégué-e-s à l'intégration des villes et des commune
www.vs.ch/web/spm/delegue-a-l-integration

En ligne
www.violences-domestiques.ch, www.violencequefaire.ch

A l'étranger
www.wave-network.org, www.hotpeachpages.net

Avec le soutien de la Koordination Gewaltprävention und Bedrohungsmanagement du Département de justice et sécurité du canton de Lucerne et de l'atelier Cyan, qui ont gracieusement mis ce flyer à disposition de l'OCEF pour adaptation.

OCEF 2019